

eESPD – pogosto zastavljena vprašanja

e(Enotni evropski dokument v zvezi z oddajo javnega naročila)

Kazalo

I.	Glavna načela ESPD	2
1.	Kaj sta ESPD in eESPD?	2
2.	Kako se lahko uporabi eESPD?	2
3.	Katere funkcije omogoča storitev eESPD?	2
II.	Splošni vidiki uporabe storitve eESPD	2
4.	Ali moram (podjetje) predložiti originalna dokazila?	2
5.	Ali se lahko storitev eESPD uporabi v dvostopenjskem postopku?	3
6.	Ali se ESPD lahko uporabi tudi za javna naročila pod mejno vrednostjo in koncesije?	3
7.	Ali morajo tudi podizvajalci predložiti ESPD?	3
8.	Ali morajo osrednji nabavni organi uporabiti eESPD v primeru okvirnega sporazuma in na kakšen način?	3
9.	Ali bo Komisija hranila podatke, sporočene prek storitve eESPD?	3
III.	Nasveti za uporabo storitve eESPD	3
10.	Ali je mogoče dobiti primere vnaprej izpolnjenega obrazca ESPD v formatu XML?	3
11.	Kako ustvarim/uvozim eESPD?	3
12.	Kako izvozim eESPD in kaj naredim z datoteko?	3
13.	Kako natisnem eESPD?	4
14.	Kako podpišem eESPD?	4
15.	Ali mora kupec izpolniti informacije o postopku v delu I eESPD?	4
16.	Ali se lahko eESPD ponovno uporabi?	4
IV.	Tehnični vidiki v zvezi z eESPD	5
17.	Ali lahko do eESPD dostopam z vsemi internetnimi brskalniki?	5
18.	Ali bo eESPD odprtokoden?	5
19.	Ali je eESPD mogoče vgraditi v sistem za elektronsko javno naročanje?	5

I. Glavna načela ESPD

1. Kaj sta ESPD in eESPD?

ESPD (enotni evropski dokument v zvezi z oddajo javnega naročila) je orodje, ki vam olajša sodelovanje v postopku oddaje javnega naročila. Gre za lastno izjavo o ustreznosti, finančnem položaju in sposobnosti podjetij, ki se kot predhodni dokaz uporablja v vseh postopkih oddaje javnega naročila nad [mejno vrednostjo EU](#).

Sodelujoča podjetja ali drugi gospodarski subjekti lahko z lastno izjavo dokažejo:

- da niso v nobenem od položajev, v katerih morajo biti izključeni ali so lahko izključeni iz postopka;
- da izpolnjujejo zadevne pogoje glede izključitve in sodelovanja.

Potrdila, ki jih kot dokazilo običajno zahtevajo javni kupci, bo moral predložiti samo izbrani ponudnik. Od drugih se nekateri ali vsi dokumenti lahko zahtevajo v primeru dvoma. Če podjetje zagotovi povezave do dokazil v zadevnih registrih, lahko kupci do njih neposredno dostopajo v teh registrih. S tem se bo znatno zmanjšalo administrativno breme, povezano z dokazovanjem upravičenosti udeležencev.

Tehnične specifikacije niso del ESPD. ESPD zajema zgolj pogoje za sodelovanje (predkvalifikacija) v smislu meril za izključitev in izbor.

eESPD je elektronska različica te lastne izjave, ki jo je kot spletni obrazec pripravila Evropska komisija (glejte naslednje vprašanje).

2. Kako se lahko uporabi eESPD?

V skladu z novima direktivama o javnem naročanju je ESPD na voljo izključno v elektronski obliki. Da se v vseh državah članicah omogoči prehod na obvezno uporabo elektronskih komunikacijskih sredstev, se lahko v prehodnem obdobju do 18. aprila 2018 vzporedno uporabljata elektronska in papirna različica¹ ESPD.

Na voljo so štiri možnosti uporabe eESPD:

- a. brezplačna [storitev eESPD](#), ki jo zagotavlja Evropska komisija;
- b. [podatkovni model ESPD](#), ki omogoča vgraditev storitve eESPD v nacionalne rešitve elektronskega javnega naročanja / predkvalifikacijske storitve;
- c. [odprtokodna](#) različica prve možnosti, tj. storitve eESPD. Odprtokodna različica je združljiva s podatkovnim modelom ESPD in nekateri elementi se lahko prilagodijo, da se upoštevajo nacionalne potrebe;
- d. [virtualni dosje podjetij](#).

3. Katere funkcije omogoča storitev eESPD?

S pomočjo storitve eESPD:

- kupec lahko izpolni in ponovno uporabi predlogo ESPD z določitvijo meril za izključitev in izbor;
- sodelujoče podjetje lahko izpolni, ponovno uporabi, prenese in natisne ESPD za dani postopek.

V prihodnosti bo poleg tega lahko:

- sodelujoče podjetje že v eESPD videlo, katera dokazila lahko uporabi za dokazovanje izpolnjevanja določenega merila, brez preverjanja ustreznega dokazila v zbirki [e-Certis](#);
- javni kupec naložil vse eESPD, ki jih bo prejel od sodelujočih podjetij, in tako ustvaril pregled nad predloženimi lastnimi izjavami v eni razpredelnici.

II. Splošni vidiki uporabe storitve eESPD

4. Ali moram (podjetje) predložiti originalna dokazila?

Originalna dokazila bo po načelu „samo izbrani ponudnik“ moral predložiti samo ponudnik, ki bo izbran v postopku oddaje javnega naročila. Vendar ima kupec pravico, da kadar koli med postopkom tudi od drugih sodelujočih podjetij zahteva predložitev dokazil, da se zagotovi pravilna izvedba postopka.

Prav tako pomembno je, da lahko sodelujoče podjetje, če so dokazila ali deli dokazil brezplačno na voljo v ustrezni nacionalni zbirki podatkov, navede, kje je mogoče najti zahtevana dokazila (tj. ime zbirke, spletno mesto, identifikacija spisa itd.). V tem

¹ Priloga II k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2016/7 z dne 5. januarja 2016 (UL L 3, 6.1.2016, str. 16).

primeru jih mora kupec pridobiti neposredno iz navedenega vira. Z navedbo teh informacij se sodelujoče podjetje (ali zadevna oseba) strinja, da lahko kupec pridobi dokazila (ob upoštevanju zadevnih pravil o obdelavi osebnih podatkov).

5. Ali se lahko storitev eESPD uporabi v dvostopenjskem postopku?

Da. Vsa sodelujoča podjetja morajo ESPD predložiti na prvi stopnji.

6. Ali se ESPD lahko uporabi tudi za javna naročila pod mejno vrednostjo in koncesije?

Če nacionalna zakonodaja to dopušča, se lahko ESPD uporabi tudi za javna naročila pod mejno vrednostjo in za koncesije (pod ali nad mejno vrednostjo), kadar je možna poenostavitev. Temu je prilagojen tudi podatkovni model.

7. Ali morajo tudi podizvajalci predložiti ESPD?

Podizvajalci, katerih zmogljivosti uporabi sodelujoče podjetje, uporabijo ESPD (za relevantne dele).

Drugim podizvajalcem ESPD ni treba izpolniti, razen če je v ESPD za določeno javno naročilo navedeno, da se informacije zahtevajo tudi za „običajne podizvajalce“².

8. Ali morajo osrednji nabavni organi uporabiti eESPD v primeru okvirnega sporazuma in na kakšen način?

Da. ESPD mora biti del dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila. Osrednji nabavni organ bo kot kupec moral izpolniti prvi del obrazca (vezano na [TED](#)) ter izbrati merila za izbor.

9. Ali bo Komisija hranila podatke, sporočene prek storitve eESPD?

Ne. Storitve eESPD je spletna aplikacija, s pomočjo katere se ustvari obrazec ESPD, brez zbirke podatkov. Zato ne shranjuje nobenih podatkov (ker jih ne more). eESPD v formatu XML ali PDF je treba vedno shraniti lokalno na uporabnikovem računalniku.

III. Nasveti za uporabo storitve eESPD

10. Ali je mogoče dobiti primere vnaprej izpolnjenega obrazca ESPD v formatu XML?

Da. Lahko se prenesejo na tej [povezavi](#).

En primer je simulacija zahtevka, ki ga kupec pošlje sodelujočemu podjetju („espd request“ – zahtevak espd).

Drugi primer pa je simulacija odgovora, ki ga podjetje pošlje kupcu („espd response“ – odgovor espd).

11. Kako ustvarim/uvozim eESPD?

Spletna storitev ESPD kupcem omogoča, da ustvarijo predlogo ESPD (ali ponovno uporabijo predlogo iz prejšnjih postopkov). Ta predloga bo nato elektronsko dostopna skupaj z ostalo razpisno dokumentacijo.

Sodelujoče podjetje bo predlogo uvozilo, izpolnilo potrebne podatke (ali jih dalo predhodno izpolniti s pomočjo zadevnega orodja za elektronsko javno naročanje), jo preneslo, po potrebi natisnilo in ESPD predložilo skupaj z ostalo razpisno dokumentacijo.

12. Kako izvozim eESPD in kaj naredim z datoteko?

Prednost izvoza obrazca eESPD v obliki datoteke, ki se lahko računalniško obdelava, je v tem, da jo lahko kupci in podjetja ponovno uporabijo za prihodnje postopke (glejte tudi vprašanje o ponovni uporabi ESPD).

² Glejte del II oddelka D obrazca ESPD in člen 71(5).

Datoteka XML, ki jo izvozijo kupci, se imenuje „espd-request.xml“. Datoteka XML, ki jo izvozijo sodelujoča podjetja, se imenuje „espd-response.xml“. Kupci si bodo lahko s pregledovalno funkcijo storitve ogledali datoteko XML z odgovorom, ki so jo predložila podjetja.

Za kupce

Kot kupec s klikom na „Export“ („Izvozi“) izvozite eESPD kot datoteko, ki se lahko računalniško obdela (datoteka se imenuje „espd-request.xml“), in to datoteko objavite skupaj z drugo dokumentacijo v zvezi z oddajo javnega naročila. V dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila morate navesti povezavo na storitev eESPD, da bodo sodelujoča podjetja vedela, kje naj izpolnijo zahtevek ESPD.

Nato bodo sodelujoča podjetja imela možnost, da vam eESPD predložijo v obliki datoteke, ki se lahko računalniško obdela. Storitve eESPD boste lahko uporabili tudi za ogled vsebine datoteke „espd-response.xml“. Za informacije o tiskanju obrazca eESPD glejte naslednje vprašanje.

Za podjetja

Če ste kot podjetje od kupca prejeli obrazec eESPD, ga lahko izpolnite s storitvijo eESPD. Nato ga lahko skupaj s ponudbo predložite kupcu.

Če tega obrazca niste prejeli, lahko kljub temu uporabite storitev eESPD in ustrezno izpolnite ESPD. Če želite, lahko ESPD tudi natisnete in ga predložite skupaj s ponudbo (za več informacij o tiskanju glejte naslednje vprašanje).

13. Kako natisnem eESPD?

Sodelujoče podjetje in kupci lahko eESPD natisnejo na zadnji strani spletne storitve. Obrazec eESPD se pojavi, ko kliknete na gumb „Natisni“ (kot datoteka PDF). V operacijskem sistemu Microsoft Windows lahko eESPD v formatu PDF prenesete z brskalnikom Chrome (ki že vsebuje funkcijo tiskanja v PDF). Sicer lahko uporabite kateri koli program za ustvarjanje datotek PDF, ki je prosto dostopen na spletu. V operacijskih sistemih Mac OSX in Linux lahko eESPD natisnete v katerem koli brskalniku.

Kupci morajo biti pozorni, da eESPD ustvarijo (in objavijo skupaj z ostalo dokumentacijo v zvezi z oddajo javnega naročila) ne samo v formatu PDF, temveč tudi kot datoteko XML. Podjetja to cenijo, saj imajo tako možnost izbrati format, ki ga bodo uporabila za svojo ponudbo. Podjetja lahko podatke ponovno uporabijo samo z različico XML.

Datoteka XML, ki jo izvozijo kupci, se imenuje „espd-request.xml“. Datoteka XML, ki jo izvozijo sodelujoča podjetja, se imenuje „espd-response.xml“. Kupci si bodo lahko s pregledovalno funkcijo storitve ogledali datoteko XML z odgovorom, ki so jo predložila podjetja.

14. Kako podpišem eESPD?

eESPD je treba podpisati, če kupec to zahteva. V tem primeru mora sodelujoče podjetje datoteko XML prenesti in jo podpisati s svojim elektronskim podpisom. Če to ni mogoče, je treba ESPD natisniti v formatu PDF in ročno podpisati.

15. Ali mora kupec izpolniti informacije o postopku v delu I eESPD?

Ne, to ni potrebno, če se uporabi storitev eESPD. Spletni obrazec eESPD, ki ga zagotavlja Evropska komisija, lahko te informacije pridobi samodejno. Pogoji za to so naslednji koraki:

- a.** kupec pošlje obvestilo v TED (dnevna elektronska javna naročila);
- b.** nato (takoj po koraku a) prejme elektronsko sporočilo z začasno identifikacijsko številko (ne gre za številko iz UL S);
- c.** ta identifikacijska številka se vnese v storitev eESPD;
- d.** ker obvestilo (verjetno) še ni objavljeno, se vse – z izjemo številke iz UL S – samodejno vstavi v del I zadevnega eESPD. Začasna identifikacijska številka se shrani tudi v datoteki XML;
- e.** po objavi obvestila o javnem naročilu podjetja v spletnem obrazcu eESPD odprejo datoteko XML. Ker je številka iz UL S med tem že na voljo, jo spletni obrazec eESPD pridobi samodejno skupaj s povezavo na objavljeno obvestilo.

16. Ali se lahko eESPD ponovno uporabi?

Da. Spletni obrazec eESPD kupcem in sodelujočim podjetjem omogoča, da ponovno uporabijo obrazec eESPD iz prejšnjih postopkov, če obe strani uporabljata različico XML. Obrazec se lahko ponovno uporablja, dokler so podatki pravilni in ustrezni.

IV. Tehnični vidiki v zvezi z eESPD

17. Ali lahko do eESPD dostopam z vsemi internetnimi brskalniki?

Da. eESPD deluje z najnovejšimi različicami splošno dostopnih brskalnikov, kot so Chrome, Internet Explorer, Firefox, Safari in Opera. Da bi se izognili morebitnim težavam, vam svetujemo, da uporabite najnovejšo različico teh brskalnikov. Upoštevajte, da nekatere funkcije, na primer prenašanje datoteke, ne delujejo na pametnih telefonih in tablicah.

18. Ali bo eESPD odprtokoden?

Da. Odprtokodna različica storitve eESPD je že na voljo. Koda je objavljena na spletiščih [Joinup](#) in [GitHub](#).

19. Ali je eESPD mogoče vgraditi v sistem za elektronsko javno naročanje?

Da. [Podatkovni model](#) eESPD je na voljo vsem izvajalcem storitev elektronskega javnega naročanja.

Za več informacij [kliknite tukaj](#).